1. MASCHINENBLATT

Maschine Modell.....403.W/1000.PPP.hydrost.
 Maschinenummer.....400.136.....
 Herstellungsjahr.....1994.....
 Elektrisches Schema.....400.136.02.03.....
 Hydraulisches Schema.....4014.70.137.3/.138.3..
 Betriebsspannung400.v50...Hz
 Steuerspannung.....24...V
 Beleuchtung.....24...V
 Maschine geliefert an .MAN..B.W..Diesel....
 .Kopenhagen...DK.....

 La Chaux-de-Fonds, den .8.12.94.....

Für jede Auskunft bezüglich Ihrer Innenschleifmaschine VOUMARD steht Ihnen unsere Vertretung gerne zur Verfügung.

Bei Bestellung von Ersatzteilen wollen Sie bitte angeben:

- die Maschinenummer
- das Maschinenmodell

(siehe Fig. 1a/1b)

VOUMARD MACHINES CO. SA

Vertretung :

CH - 2301 LA CHAUX-DE-FONDS

SCHWEIZ

Tel. (039) 25 11 77
 Telegr. VOUMACO
 Telefax 41 39 268 260
 Telex 952 128 vuma ch

GRUND-AUSFÜHRUNG

- Schleifdurchmesser bis 300 mm

- Maximale Schleiftiefe bei maximalem Schleiftischhub von

400 mm	160 mm
700 mm	300 mm
1000 mm	450 mm

- Minimaler Schleiftischhub (Oszillationen über Hydraulik) 2 mm

- Schleiftisch Hubzahl (Oszillationen über Hydraulik) 0 ÷ 250/min
- Schleiftischgeschwindigkeit 0 ÷ 18m/min

- Maximales Längsverschieben des Schleifspindelstockes, bei maximalem Schleiftischhub von

1000 mm	500 mm
---------	--------

- Querverschieben des Schleifspindelstockes 100 mm

- Spitzenhöhe

über Boden	1335 mm
über Schleiftisch	490 mm
über Werkstücktisch	350 mm

- Maximale Länge zwischen Werkstückspindelnase und Drehpunkt des Werkstücktisches

mit Einheit L7	700 mm
----------------	--------

- Schwenkung des Werkstückspindel-
tisches

mit Einheit L7	15°
----------------	-----

- Werkstückspindel-Durchlass, bei Werkstückspindelstock m. Hydrostatikspindel 275 mm

- Durchlass der Spritzwasserschutzhaube 630 mm

- Drehzahl der Werkstückspindel (Frequenz 50 Hz) $0 \div 500 \text{ min}^{-1}$

- Drehzahlbereich der Schleifspindeln (je nach Ausrüstung) 1000 - 19000 min^{-1}

- Leistungsbedarf (je nach Ausrüstung) $\sim 30 \text{ kW}$

- Hydraulikdruck 20 bar / 50 bar
- Kühlwasserdruck 1,5 bar
- Druckluftanlage
 - empfohlener Druck 5 bar
 - minimaler Druck 3,5 bar
 - Druckluftverbrauch (1 bar) $18 \text{ m}^3/\text{h}$
 $\cong 300 \text{ l/min}$

- Nettogewicht (je nach Ausrüstung) 4500 $\div$ 7000 kg

AUTOMATISCHES ZUSTELLEINHEIT

(Werte im Radius)

- Zustellweg $0 \div 5 \text{ mm}$

- Kontinuierliche Zustellung
 - Schrupp-Zustellgeschwindigkeit $0 \div 9,9 \text{ mm min}^{-1}$
 - Schlicht-Zustellgeschwindigkeit $0 \div 9,9 \text{ mm min}^{-1}$

- Stufenweise Zustellung
 - Schrupp-Zustellstufe $0 \div 0,05 \text{ mm}$
 - Schlicht-Zustellstufe $0 \div 0,05 \text{ mm}$

- Querverstellung und Schleif-
scheiben-Abnützung 60 mm

- Automatische Kompensation der Schleif-
scheiben-Abnützung, pro Abrichtzyklus $0 \div 0,099 \text{ mm}$

- Kompensation der Schleifaufsatz-
Durchbiegung (Entlasten) $0 \div 0,099 \text{ mm}$

- Abhebeweg $0 \div 12 \text{ mm}$